

GIM - Vocabulaire 07

الاعتمادية والتشخيص - Fiabilité et diagnostic

1. Fiabilité et disponibilité

la fiabilité - الاعتمادية

La fiabilité d'une machine dépend de la qualité de ses composants.

تعتمد اعتمادية الآلة على جودة مكوناتها.

la disponibilité - الجاهزية

Une bonne maintenance améliore la disponibilité des équipements.

تُحسن الصيانة الجيدة جاهزية المعدات.

le taux de panne - معدل الأعطال

Le technicien suit le taux de panne pour identifier les équipements les moins fiables.

يتابع التقني معدل الأعطال لتحديد المعدات الأقل اعتمادية.

la durée de vie - العمر التشغيلي

La lubrification régulière peut prolonger la durée de vie d'un roulement.

يمكن للتشحيم المنتظم أن يطيل العمر التشغيلي للمحمل.

la dégradation - التدهور

La surveillance permet de détecter la dégradation progressive d'un composant.

تسمح المراقبة باكتشاف التدهور التدريجي لأحد المكونات.

la criticité - درجة الحرج / الأهمية الحرجة

La criticité d'un équipement aide à définir les priorités de maintenance.

تساعد درجة حرج المعدة على تحديد أولويات الصيانة.

2. Pannes et symptômes

la défaillance - العطل الوظيفي / الفشل

Une défaillance du moteur peut provoquer l'arrêt de toute la ligne.

قد يؤدي عطل في المحرك إلى توقف خط الإنتاج بالكامل.

le symptôme - العَرَض

Un bruit inhabituel peut être le symptôme d'un défaut mécanique.

قد يكون الصوت غير المعتاد عرضاً لخلل ميكانيكي.

une anomalie - حالة غير طبيعية / شذوذ

Le capteur a détecté une anomalie de température.

اكتشف المستشعر حالة غير طبيعية في درجة الحرارة.

un défaut - خلل

Le défaut provient d'un mauvais contact électrique.

ينتج الخلل عن تماس كهربائي سيئ.

une cause - سبب

Il faut identifier la cause de la panne avant de remplacer une pièce.

يجب تحديد سبب العطل قبل استبدال أي قطعة.

une cause racine - السبب الجذري

L'analyse cherche la cause racine afin d'éviter que la panne se reproduise.

يبحث التحليل عن السبب الجذري لتجنب تكرار العطل.

3. Diagnostic

le diagnostic - التشخيص

Le diagnostic permet de déterminer l'origine d'un dysfonctionnement.

يسمح التشخيص بتحديد مصدر سوء التشغيل.

diagnostiquer - يشخّص

Le technicien diagnostique la panne à partir des mesures et des symptômes.

يشخّص التقني العطل انطلاقاً من القياسات والأعراض.

localiser une panne - تحديد مكان العطل

Le schéma électrique aide à localiser rapidement la panne.

يساعد المخطط الكهربائي على تحديد مكان العطل بسرعة.

identifier l'origine - تحديد المصدر

Les mesures de vibration permettent parfois d'identifier l'origine du problème.

تسمح قياسات الاهتزاز أحياناً بتحديد مصدر المشكلة.

effectuer un contrôle - إجراء فحص

Avant le redémarrage, le technicien effectue un contrôle complet de l'installation.

قبل إعادة التشغيل، يجري التقني فحصاً كاملاً للمنشأة.

faire un essai - إجراء اختبار

Après la réparation, il faut faire un essai pour vérifier le fonctionnement.

بعد الإصلاح يجب إجراء اختبار للتحقق من التشغيل.

4. Mesures et surveillance

la mesure - القياس

La mesure de la température permet de surveiller l'état du moteur.

يسمح قياس درجة الحرارة بمراقبة حالة المحرك.

la surveillance - المراقبة

La surveillance continue permet de repérer rapidement une dérive.

تسمح المراقبة المستمرة برصد أي انحراف بسرعة.

une dérive - انحراف تدريجي

Une dérive de pression peut annoncer un problème dans le circuit hydraulique.

قد يشير الانحراف التدريجي في الضغط إلى مشكلة في الدارة الهيدروليكية.

حدّ - un seuil

Une alarme se déclenche lorsque la température dépasse le seuil fixé.

ينطلق إنذار عندما تتجاوز درجة الحرارة الحد المحدد.

إنذار - une alarme

L'alarme signale une situation qui nécessite une vérification.

يشير الإنذار إلى حالة تتطلب التحقق.

تحليل الاهتزازات - l'analyse vibratoire

L'analyse vibratoire est utilisée pour détecter certains défauts sur les machines tournantes.

يُستخدم تحليل الاهتزازات لاكتشاف بعض الأعطال في الآلات الدوارة.

5. Indicateurs et amélioration

متوسط الزمن بين عطلين - le MTBF

Un MTBF élevé indique généralement une meilleure fiabilité de l'équipement.

يشير ارتفاع متوسط الزمن بين الأعطال عادةً إلى اعتمادية أفضل للمعدة.

متوسط زمن الإصلاح - le MTTR

Réduire le MTTR permet de remettre l'équipement en service plus rapidement.

يسمح تقليل متوسط زمن الإصلاح بإعادة المعدة إلى الخدمة بسرعة أكبر.

الاستفادة من الخبرة السابقة - le retour d'expérience

Le retour d'expérience aide l'équipe à éviter les mêmes erreurs lors des interventions futures.

تساعد الاستفادة من الخبرة السابقة الفريق على تجنب الأخطاء نفسها في التدخلات المستقبلية.

سجل الأعطال - l'historique des pannes

L'historique des pannes permet d'identifier les problèmes récurrents.

يسمح سجل الأعطال بتحديد المشكلات المتكررة.

إجراء تصحيحي - une action corrective

Une action corrective est mise en place après l'analyse de la cause du défaut.

يتم تنفيذ إجراء تصحيحي بعد تحليل سبب الخلل.

منع تكرار العطل - prévenir la récurrence

L'objectif du diagnostic n'est pas seulement de réparer, mais aussi de prévenir la récurrence.

هدف التشخيص ليس الإصلاح فقط، بل أيضًا منع تكرار العطل.

Révision rapide

Essayez de reformuler en français :

1. تحديد السبب الجذري للعطل.
2. تحسين اعتمادية المعدة.
3. مراقبة حالة المحرك.
4. تقليل متوسط زمن الإصلاح.
5. تحليل سجل الأعطال لمنع تكرار المشكلة.